



**Nebezpečí!** Ke snížení rizika zranění si přečtějte návod k obsluze.



**Varování!** Noste ochrannou masku. Při využití dýky může dojít k ztrátě sluchu.



**Varování!** Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nemusí být opracováván!



**Varování!** Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpký dřeva, třísky a prachy vystupují z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

## Ruční instrukce

- Nebezpečí! Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobje si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předeňte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádne ručení za škody a úrazы vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

- **Nebezpečí!** Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Michadlo na barvu a maltu
- Přidavná rukojet'
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

## 3. Použití podle účelu určení

- Stroje určen k michání kapaliných a práškových stavebních materiálů jako jsou barvy, malta, lepicí, omítky a podobné substanci. Podle konzistence materiálu a michaného množství je třeba použít vhodné michadlo s příslušným míchacím účinkem. Přístroj lze navíc používat jako vrtacíku.

- Příslušné bezpečnostní pokyny nalezenete v přiloženém brožurce.
- **Nebezpečí!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mit za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.
- Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každě dílo, toto překračující použití, nedopovídá použití podle účelu určení. Za toho výplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.
- Dbejte prosim na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeni konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřeřírame proto žádne ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

### 2.1 Popis přístroje (obr. 1)

1. Sklícidlo
2. Zajíšťovací knoflík
3. Za-vypínač
4. Nastavovací kroužek počtu otáček
5. Přepínací pravý/levý chod
6. Přidavná rukojet'
7. Klíč ke sklícidlu
8. Michadlo metla

Zkontrolujte prosim úplnost dodávky. Uvedené položky by měly být součástí dodávky. Pokud některé položky chybí, nechte ihned kontakt s servisním střediskem nebo prodejním kanceláří zakoupili. Dbejte prosim na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.

Není možné využít výrobku v případě výskytu výrobcem neuváděných výrobních vad. Výrobek je určen k využití v profesionálních podnicích a v řemeslnickém sektoru.

Není možné využít výrobku v případě výskytu výrobcem neuváděných výrobních vad. Výrobek je určen k využití v profesionálních podnicích a v řemeslnickém sektoru.

#### 4. Technická data

Sítové napětí: .....	230 V ~ 50 Hz
Příkon: .....	1050 W
Volnoběžné otáčky ..... 0-550 min <sup>-1</sup>	
Rozsah upínání skličidla: ..... max 13 mm	
Vrtací výkon do oceli: ..... 13 mm	
Třída ochrany: ..... II / □	
Hmotnost: ..... 3,2 kg	

##### Nebespečí!

##### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L <sub>WA</sub> .....	85,5 dB(A)
Nejistota K <sub>pa</sub> .....	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> .....	96,5 dB(A)
Nejistota K <sub>WA</sub> .....	3 dB

##### Vrtání do kovu (rukoujet)

Emisní hodnota vibraci a <sub>h</sub> = 2,82 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

##### 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údají sítě.

##### Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vyháněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

##### Uvedení emisní hodnota vibraci byla změněna

podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibraci může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibraci může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

##### Omezení tvorbu hluku a vibrace na minimum

- Používejte pouze přístroje v bezvadním stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Vás způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Nosíte rukavice.

##### Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Poskození pilic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poskození sluchu, pokud se nenosí žádná vnořná ochrana sluchu.
- Poskození zdraví, které je následkem výbraci na ruce a paže, pokud se přístroj používá deštní dobu nebo není řádně veden a udržován.

##### 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údají sítě.

##### Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vyháněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

##### 5.1 Montáž přídavných rukojetí

Přídavné rukojeti (6) poskytují během používání přístroje dodatečnou stabilitu. Přístroj proto nepoužívejte bez přídavných rukojetí.

5.1.1 Montáž přídavné rukojeti (6a) (obr. 2)

- Přídavná rukojet (6a) může být našroubována na třech místech (A, B, C).

5.1.2 Montáž přídavné rukojeti (6b) (obr. 3)

- Přídavná rukojet (6b) se upěvní vzdalu na přístroji pomocí šroubu (b).

##### 5.2 Vzazení michačí metly (obr. 4)

- Síťovou zástrčku vytáhněte vždy před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji.
- Skličidlo otevřít pomocí dodaného klíče ke skličidlu (7) proti směru hodinových ručiček.

##### 6. Obsluha

###### 6.1 Za-/vypínač (obr. 5/pol. 3)

- Nejdříve do přístroje nasadte vhodnou michačí metlu (viz 5.2).
- Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
- Zapnout:
- Za-/vypínač (3) stisknout.
- Vypnout:
- Za-/vypínač (3) krátce stisknout.

###### 6.2 Nastavení počtu otáček (obr. 5/pol. 3)

- Počet otáček můžete během provozu plynule regulovat.
- Silnějším či slabším tisknutím za-/vypínače (3) volíte počet otáček.

###### 6.3 Předvolba počtu otáček (obr. 5/pol. 4)

- Nastavovací kroužek počtu otáček (4) Vám umožňuje vymezit maximální počet otáček. Za-/vypínač (3) může být stačen pouze do uvedené hodnoty počtu otáček.
- Nastavte počet otáček pomocí nastavovacího kroužku (4) na za-/vypínači (3).
- Neprovádějte toto nastavení během provozu.

##### 6.4 Přepínač pravýlev chod (obr. 5/pol. 5)

- Prepínat pouze ve vypnutém stavu!
- Pomocí přepínače pravýlev chod (5) nastavte směr chodu mlachadla na barvu a maltu:

###### 6.5 Práce s mlachadlem na barvu a maltu

Přídavná rukojet musí být namontována! Při vyměně michačí metly musí být vytázena síťová zástrčka.

Při ponorování do směsi resp. výmuti ze směsi pracovat s redukoványm počtem otáček. Po úplném ponoroření michačí metly zvýšit počet otáček až na maximum, tím je zaručeno dostačejší chlazení motoru. Během michání věst přístroj celou nádobou se směsi, i kdy dluho michat, až je celá směs úplně promlíchána. Po ukončení michání vytáhnět michačí metlu. Po výměně michačí metly musí být vytázena síťová zástrčka.

- Nejdříve do přístroje nasadte vhodný vrták.
- Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
- Nasadte přístroj přímo na vrtané místo.
- Nyní přístroj zapněte tak, jak je uvedeno v bodě 6. Obsluha.

## 7. Výměna síťového napájecího vedení

**Nebezpečí!**  
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.

### 8. Čistění, údržba a objednání náhradních dílů

**Nebezpečí!**  
Před všemi čisticími pracemi vytahněte síťovou zástrčku.

#### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Odteď přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte silačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporoučujeme přímo po každém použití přístroje vycistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vhýkým hadrem a trochu mazlavého mydla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly nařídit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 8.2 Uhlikové kartáčky

Při nadměrném tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlikové kartáčky.  
**Nebezpečí!** Uhlikové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektřík.

#### 8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyškytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 8.4 Objednávání náhradních dílů a příslušenství

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Cíles artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu
- Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**Tip:** Pro dobré pracovní výsledky doporučujeme používat vysoko kvalitní příslušenství značky **kwb**! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu) [welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhadzujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a pří prosazovaní národního práva musí být společeně elektrické nářadí sbiráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné oděstání výrobcu:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného oděstání spolupůsobit při jeho správném zuzíkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrné, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a přívodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

### 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## Servisní informace

Vě všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, obdržávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají nasledující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlikové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

\* není nutné obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přítom v každém případě na následující otázky:

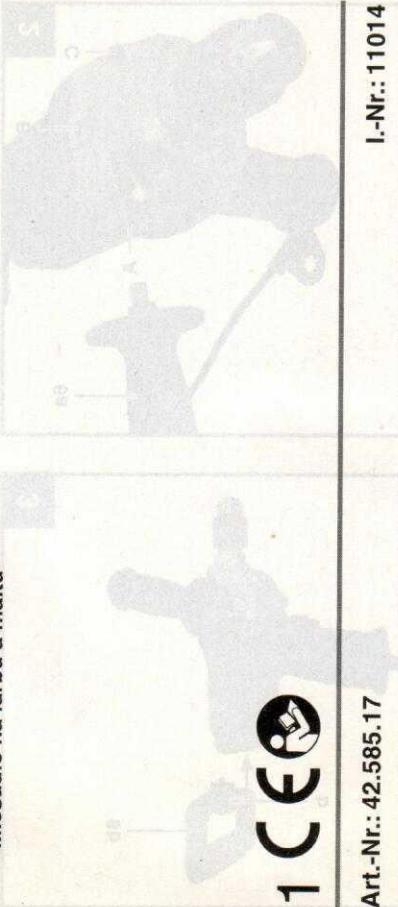
- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
  - Všimil jste si něčeho před vyskynutím poruchy (příznak před poruchou)?
  - Jakou chybnou funkcí přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
- Popište tu chybnou funkci.



**Einhell**®

TC-MX 1100 E

D	Originalbetriebsanleitung Farb-Mörtelehrer
GB	Original operating instructions Paint and mortar mixer
F	Instructions d'origine Mélangeur de mortier et peinture
I	Istruzioni per l'uso originali Miscelatore
DK/ N	Original betjeningsvejledning Farve-/mørtelomrører
S	Original-brugsanvisning Färg- och bruksomrörare
HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Mlijesalica za boju i mort
RS	Originalna uputstva za upotrebu Mešalica za boju i malter
CZ	Originální návod k obsluze Míchadlo na barvu a maltu
SK	Originálny návod na obslugu Miešadlo na farbu a maltu

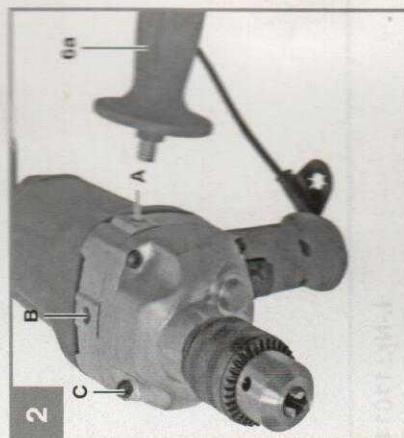
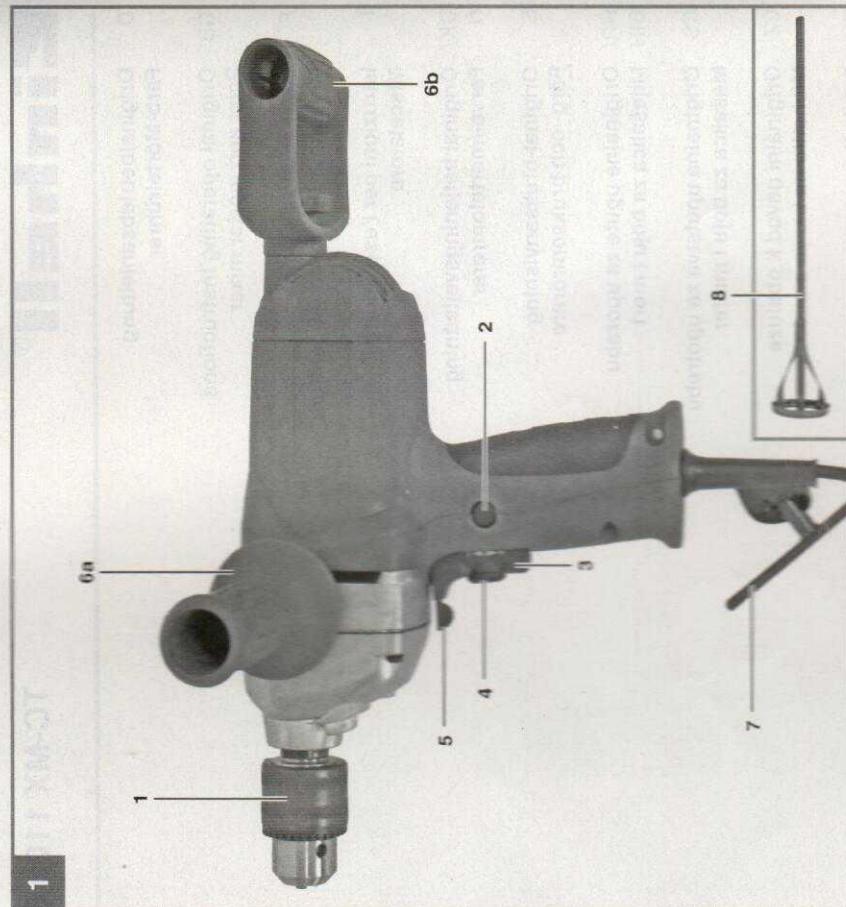
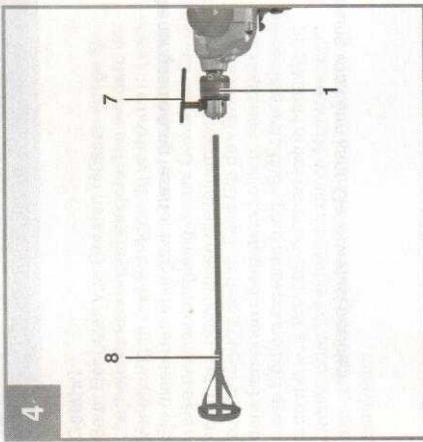
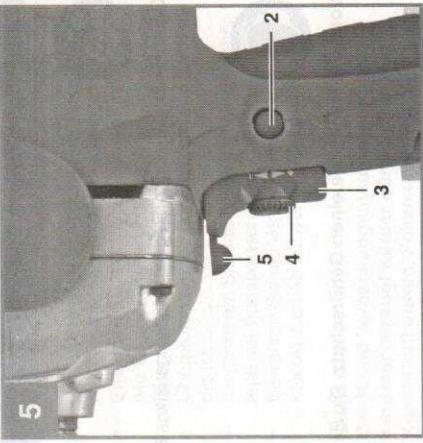


1



Art.-Nr.: 42.585.17

I.-Nr.: 11014



The following instructions are for the use of the power tool. Please read them carefully and completely before using the tool. Failure to do so may result in personal injury or damage to the tool. This manual contains important information about the safe use of the power tool. Please keep it for future reference.

1. General safety information  
2. Preparation  
3. Operation  
4. Maintenance  
5. Troubleshooting  
6. Storage  
7. Disposal

**1. General safety information**

1.1. General safety rules  
1.2. Safety symbols  
1.3. Safety labels  
1.4. Safety instructions  
1.5. Safety information

**2. Preparation**

2.1. Assembly  
2.2. Adjustments  
2.3. Cleaning  
2.4. Lubrication  
2.5. Maintenance

**3. Operation**

3.1. Operating procedures  
3.2. Operating techniques  
3.3. Operating tips  
3.4. Operating features

**4. Maintenance**

4.1. Cleaning  
4.2. Lubrication  
4.3. Maintenance

**5. Troubleshooting**

5.1. Troubleshooting guide  
5.2. Troubleshooting tips

**6. Storage**

6.1. Storage recommendations  
6.2. Storage tips

**7. Disposal**

7.1. Disposal recommendations  
7.2. Disposal tips